

Case Translation Permission Form



Thank you for your request for permission to translate and photocopy Harvard Business School cases for use as handouts or in a class course binder. To ensure a timely response, please complete this form in its entirety (as applicable) and return to:

MAIL

Permissions Department
Harvard Business Publishing
20 Guest Street, Suite 700
Brighton, MA 02135

PHONE

1-888-500-1020

FAX

1-617-783-7556

EMAIL

permissions@hbsp.harvard.edu

CONFIRMATION #

(for Harvard Business Publishing use only)

Step I: Requestor Information

Please type or print

Name _____

Title _____

Organization _____

Address _____

City/State/Zip _____

Phone _____ Fax _____

Email _____

Billing Information (if different from Requestor)

Name _____

Title _____

Organization _____

Address _____

City/State/Zip _____

Phone _____ Fax _____

P.O. Reference # _____

Step II: Material Requested and Content Information

Please provide the following information about the Harvard Business School case material you are requesting permission to translate..

1. Title _____ Product # _____
Author/Supervisor _____
Copyright year _____ Revision date _____
of copies to be made _____
2. Title _____ Product # _____
Author/Supervisor _____
Copyright Year _____ Revision date _____
of copies to be made _____
3. Title _____ Product # _____
Author/Supervisor _____
Copyright year _____ Revision date _____
of copies to be made _____
4. Title _____ Product # _____
Author/Supervisor _____
Copyright year _____ Revision date _____
of copies to be made _____

Step III: Course Information

Please provide the following information:

Course Level:

- Undergraduate Graduate MBA Executive Education

Course name _____ Course dates: From _____ to _____

Course number _____ Professor name _____

Step IV: Distribution Information

Please provide the following information:

- Print Photocopies Electronic:

Approval is strictly limited to posting on a secure, password-protected intranet site available only to the course faculty and students and only for the period of time that the usage permission has been granted.

Step V: Translation Information (if requesting translation rights)

Please specify the language in which the requested material will be translated.

Language: _____

Translator's name and organization: _____

For Translation Rights:

1. The translation shall be accurate and complete, including all footnotes and exhibits. Cases and Teaching Notes shall not be condensed or adapted in any way.
2. The copyright of the translation shall be in the name of the President and Fellows of Harvard College.
3. The following credit line and copyright notice must appear at the bottom of the title page of the translated case **in English and the language of translation**. The words "Copyright" and "President and Fellows of Harvard College" must appear in the English language and the information in parentheses be supplied by the translator:

Translated in full with permission of Harvard Business Publishing by (name) of (company, city, and country).
Sole responsibility for the accuracy of the translation rests with the translator.

This translation, Copyright © (year of first publication of translation) by the President and Fellows of Harvard College.
The original case, titled (title), (case number.), Copyright © (year of copyright notice on original case), was prepared by (name, title, and institution) to serve as a basis for class discussion rather than to illustrate effective or ineffective handling of an administrative situation.

Conditions for Use:

1. Completing and returning this form does not grant permission for translation and use. We will notify you promptly whether permission is granted.
2. You may make a digital file of the translation for your own work and storage purposes. Please first check with Harvard Business Publishing at permissions@hbsp.harvard.edu for permission approval to distribute a case electronically, because we do not have electronic rights for all the titles, and some cases are restricted to print distribution only. Also, Harvard Business Publishing permission approval for electronic distribution is strictly limited to posting on a secure, password-protected intranet site available only to the course faculty and students and only for the period of time that the usage permission has been granted.
3. Harvard Business Publishing reserves the right to publish, sell, and distribute the translation without further notice to translator.
4. If permission is granted, your translation, publication, and dissemination of the case(s) signify your acceptance of all terms and conditions herein.

One copy of the translated case material should be forwarded as a Word file to permissions@hbsp.harvard.edu.

1. Case exhibits, charts, or graphs which require a Microsoft Excel, PowerPoint, or other format should be forwarded in their original format.
2. IMPORTANT: Please include your Harvard Business Publishing order confirmation number, case title, and Harvard Business School product number in the subject line of your email.

Signed:

for Harvard Business Publishing Use

Date